

# Gaia Ginevra Giorgi



**Szépírók**  
Társasága

*Gaia Ginevra Giorgi*

© *Gaia Ginevra Giorgi*

# ***Gaia Ginevra Giorgi***

*Szépírók Társasága, 2022*

1.

*széttéptem az estét*  
egy kúp kék vagy  
lilás fényben – nem  
emlékszem

egy kertben temettek el  
– értelmetlenül sötét  
frissen vágott fű –  
akár egy tó

rongyos fehér selyem  
a bőröm könnyen sérül de

benn tartom  
a kumarin szagát  
és a ragyogó kertre  
gondolok

(lihegek  
mint egy haldokló macska augusztusban  
vörös tetején a majornak)

a fehér árokra  
a majdani folyékony  
hajnalra

a szekrényemre  
– ki tudja, melyik városban –  
amit majd kettévág  
egy üres autópálya

2.

*reménytelen sápadtságában*  
valamilyen ébredésnek  
megszámoltad a szűz hegycúcsokat  
mindig hárman voltak

ha jól megnézzük  
talán senki sem fedezte fel  
őket korábban

nem tudtad megmondani miért

az elpárolgott nyár  
felfúvódik a vízből jön  
töredezett kvarcként forr  
akár egy érett asszony  
szeles olajfaligetek szent karjaival  
és más titkos irányokból

halványodik a hegyen  
por és kristály bölcsője  
habkönnyed  
nyálmedúza  
a foszladozó felhő

és nem tudtad megmondani miért

3.

*a júniusi bougainvilleán*  
a jázminon – az oleanderen  
a mindent benövő barna borostyánon túl

felismerhető a palakék kút  
a kapu résein át  
a citromfák sugárútjáról  
mint sós szél  
vezet hazafelé

és arra gondolok mennyire tragikus lehet  
és mozdulatlan a létezés  
két kőszobornak a riviérán  
a várakozás pózába  
merekítve

és két kislány távolabb  
az omladozó lépcsősor  
sima márványfogságában  
telhetetlenül szaglászni  
a hűvös esti levegőbe  
és nevetnek  
és ígéreteket tesznek  
amit nem tudnak majd megtartani

4.

*felugrom és*  
hátrafordítom a fejem  
a vasút széle  
a felhő függőleges  
repedése ami a várakozást  
mutatja  
a szél hibátlan  
kivitelezése  
a lázadása

ma lusta állat vagyok  
aki a levegőt szívja  
és lélegzetre vadászik  
egy érett gyümölcs  
kicsit felfüggesztve  
egy bevetetlen ágy

egy szeptemberi reggel  
vagyok a béke  
a tiéd  
kút vize  
egy maréknyi kő  
amit oda ledobtak

5.

(a „Szisüphosz”-ból)

a reggel folyékony párájában

a part nyomorúságos rét

télen

a földbe szúrt neurotikus törzsek

remegnek

a széntenger robbanásokat

fúj keletről

és a homokba

rejtett kezek

mint az órült gyíkok

a hideg szél

törésében

az a merülésed

a szemek

– zöld tó

vagy szürke –

összegyűjtik és megőrzik

elhurcolt gyermekkorunk

tikkasztó hőségének felhőit

az ezüst horizont kinyújtott vonala

és tövisek

elolvad

miközben a tenger felőröl

tükörszilánkokat

és zokogást

6.

befalazva

egy kíváncsi kamerába

az ujjaimmal keresek

(a fal mentén) egy repedést

egy fényt

egy ajtót

ami kinyílik

ami megadja magát

nem találok

várom az álmod

- végtelen

menekülés az arcon reggel - maradok

meztelen

felkelek

már nem szitkozódok

imádkozom

az öklömben szorítom

a fehér kagyló

koponyáját

egy darab azúrkék

szappant

jóllakott nőstény vagyok

ősi vidéken

kemény fűben

elbújok az égető

szél alatt

7.

*kettéröri a Gauloises-t*  
kék moha hangja van  
titkos járása  
fejében az eső ropogása  
ami az üveget  
veri esténként  
az elkötelezett művészetre  
esküszik  
és a szent városban él

de én láttam  
a hegyek körvonalait  
lesben álló  
nagymacskák hátát  
és akkor besüllyesztem  
még egy kicsit  
a lépteim az útba  
és kibelezem  
és nyitva hagyom  
a húsát hogy csillogjon

8.

*innen lehet számolni*  
mások házainak tetejét  
amelyek mintha hordoznák  
az égő piac gőzeit  
és az évszakok változását  
nálam sokkal jobban

most felhők borítják a tavaszt és te  
– aki óvatosan mozogsz  
és bűnös módon szégyelled magad –  
te nem tudod hogy mindig  
szégyelli magát az ember  
ha téved – olyan arcot vágasz  
mint a pórázon tartott  
kuttyák

cementet rágsz  
és bűbájt  
mindent felfalsz és ledarálsz  
számodra ugyanolyan ízű  
az undor  
és a szerelem



9.

*nekünk gyerekeknek nem voltak*  
csak lejtők  
és szurdokok  
és kicsavart fatörzsek – én  
láttam lejönni  
nyaktörő sebességgel  
a kiépített és töredezett  
úton – nevetett  
nevetése méz- és valamilyen más  
vad szagot  
árasztott – miközben  
a tóvárosról mesélt nekem  
a fényről

a vidék azonban  
– mondta –  
háta  
és páncélok kígyója

ez a hely sötétséget rejt  
és ez tudod mit jelent?  
– ismételte –  
azt jelenti, hogy neked kell foglalkoznod  
az egész ricsajjal

örvendezett  
a nagy sötétség ahonnan jött  
ami tudott  
gyökerekről  
és rejtélyről – a köd  
eleven fényében  
elindult az állomás felé

1.

*I lacerated the evening*  
an azure-lighted cone  
or violet- I don't  
remember

I am buried in a garden  
mindless of the dark  
and the just cut grass  
that looks like a lake

white, ragged silk  
my skin gets easily irritated but

I keep inside  
the coumarin smell  
and I think of the garden  
sparkling

(I wheeze  
like a dying cat in August  
on the red roof of the farmhouse)

the white ditch  
the liquid dawn  
that will be

in my wardrobe  
-in who knows which city-  
cut in half  
by a desert highway

2.

*In the desperate paleness*  
of any awakening  
you counted the virgin capes  
that were always three

to look at us  
it seems they had never  
been discovered before

you couldn't deal with it

the lost in thought summer  
swollen came up from the water  
boiling with shattered quartz  
like a grown woman  
with sacred arms  
of windy olive groves  
and other secret maneuvers

dissolve at the mountain  
cradle of dust and crystal  
saliva medusa  
light and light  
the frayed cloud

and you couldn't deal with it

3.

*Aside from the June bougainvillea*

the jasmine - the oleander  
and the ivy that grows brown around it

the purple slate well can be understood  
by a cleft in the gate  
by the lemon path  
that like a brackish wind  
blows along the road to home

and I think of how tragic and immobile  
existence must be  
for two coastal statues  
condemned by stone  
to a waiting stance

and two little girls there  
surrounded by the smooth marble  
of the languorous steps  
they smell insatiably  
the fresh evening air  
and laugh  
and make promises  
that they cannot keep

4.

*I spring forward and*  
turn my head upside down  
the edge of the railway  
the vertical crack  
of the cloud that teaches  
how to wait  
the impeccable execution  
of the wind  
and its revolt

today I am a lazy animal  
that takes air  
and throws out breaths  
a ripe fruit  
slightly hanging  
a bed yet to be made

I am a September  
morning, peace  
yours  
water of the well  
a handful of rocks  
thrown down below

5.

*from "Sisyphus"*

*In the liquid morning vapor*  
the shore is a gloomy meadow  
wintry  
stuck neurotic trunks  
quiver  
the carbon sea blows  
bursts from the east

and the hands  
hidden in the sand  
like lizards gone mad  
in the fracture  
of the cold wind  
that sinking of yours

the eyes  
-a green lake  
or gray-  
collect and keep inside  
the muggy clouds  
of our impeded childhood

the taught line of the silver horizon  
and thorns  
melt  
while the sea sleeps  
flakes  
mirrors and hiccups

6.

*Walled up*  
in a cache room  
searching with fingers  
(along the wall) a crack  
a light  
a door  
that opens  
that gives in

I cant find it  
I wait for slumber  
-broken  
elapse towards the morning- I stand still  
naked  
I rise  
I don't swear anymore  
I pray

I clench my fists  
the white skull  
shell  
a piece of soap  
light-blue

I am a sated lady  
of the elemental countryside  
of tough grass  
hiding underneath  
the burning of the wind

7.

*spezza-Gauloises*  
has a moss-azure voice  
a stealthy gait  
in his head the cracking of the rain  
which comes  
against the glass at night  
he swears by art  
committed  
and lives in a sacred city

but I have seen  
the shapes of the hills  
they had backs  
of feline ambush  
and so I plant  
a little more  
my steps in the street  
which I eviscerate  
and leave it open  
to scintillate

8.

*From here you can count*  
The roofs of other people's houses  
they seem to bear  
the fumes of the burning market  
and the changes of the season  
much better than me

now spring is getting cloudy and you  
- that watchful move  
guilty you feel shameful -  
you don't know that  
we are usually ashamed of the wrong  
things - you have the expression  
that dogs have  
on a leash

you chew cement  
and wonder  
you eat and grind everything  
they have the same taste for you  
disgust  
and love

9.

*We children didn't have*  
anything but slopes  
and ravines  
and twisted trunks- I  
saw her coming down  
at breakneck speed  
from the worked road  
and broken- she laughed  
a laughter that smelled  
like honey and something else  
of wild- while  
she told me of the city-lake  
of light

the countryside though  
-she said-  
is a snake  
of backs and crusts  
this place incubates darkness  
and do you know what that means?  
-she repeated-  
it means you will have to take care  
of all the noise

she was delighted  
by the great incoming darkness  
that tasted  
like roots  
and the occult- in the living  
light of the haze  
she took the way to the station

1.

*ho squarciato la sera*  
un cono di luce azzurra  
o violacea – non  
ricordo

sto sepolta in un giardino  
- insensato d'erba scura  
appena tagliata -  
che sembra un lago

seta bianca stracciata  
la mia pelle s'irrita facilmente ma

trattengo dentro  
l'odor di cumarina  
e penso al giardino  
che scintilla

(ansimo  
come un gatto moribondo d'agosto  
sul tetto rosso della cascina)

al fosso bianco  
all'alba liquida  
che sarà



al mio armadio  
- in chissà quale città -  
tagliato a metà  
da un'autostrada deserta

2.

*nel pallore disperato*  
d'un qualunque risveglio  
contavi i promontori vergini  
ed erano sempre tre

a guardarci bene  
sembrava non fossero mai stati  
scoperti prima

non te ne sapevi dar ragione

l'estate assorta  
gonfia veniva su dall'acqua  
bollente di quarzo sfranto  
come una donna già matura  
con sacre braccia da uliveti ventosi  
e da altre manovre segrete

sfumava al monte  
culla di polvere e cristallo  
saliva medusa  
leggera leggera  
la nube sfilacciata

e non te ne sapevi dar ragione

3.

*oltre la bouganville di giugno*  
il gelsomino - l'oleandro  
e l'edera che cresce bruna tutt'intorno

si capisce il pozzo viola d'ardesia  
da uno squarcio nel cancello  
dal viale dei limoni  
che come il vento salmastro  
conduce sulla via di casa

e penso a quanto dev'essere tragica  
e immobile l'esistenza  
per due statue di riviera  
dalla pietra condannate  
alla posa dell'attesa

e due bambine più in là  
arrese al marmo liscio  
della languida scalinata  
fiutano insaziabili  
l'aria fresca della sera  
e ridono  
e si fanno promesse  
che non potranno mantenere

4.

*scatto in avanti e*  
rovescio la testa  
lo spigolo della ferrovia  
lo spacco verticale  
della nuvola che insegna  
l'attesa  
l'esecuzione impeccabile  
del vento  
la sua rivolta

oggi sono un animale pigro  
che piglia l'aria  
e caccia respiri  
un frutto maturo  
per poco appeso  
un letto ancora sfatto

sono una mattina  
di settembre la pace  
la tua  
acqua del pozzo  
un pugno di sassi  
gettato di sotto

5.

(da "Sisifo")

*nel vapore liquido del mattino*

la spiaggia è un prato gramo

d'inverno

i tronchi nevrotici conficcati

fremono

il mar carbone soffia

scoppi d'Oriente

e le mani

nascoste nella sabbia

come lucertole impazzite

nella faglia

del vento freddo

quel tuo affondare

gli occhi

- un lago verde

o grigio -

raccogliono e conservano

le nuvole d'afa

della nostra infanzia trascinata

la linea distesa dell'orizzonte d'argento

e spine

si scioglie

mentre il mare macera

scaglie

di specchio e singhiozzo

6.

*murata*

in una camera cachée

cerco con le dita

(lungo il muro) una fessura

una luce

una porta

che schiuda

che si conceda

non la trovo

aspetto il sonno

- sfondata

fuga in viso al mattino – resto

nuda

mi sollevo

non impreco più

prego

nei pugni stringo

il teschio della bianca

conchiglia

un pezzo di sapone

azzurro

sono una femmina sazia

di campagna elementare

d'erba dura

nascondo sotto

le scottature del vento

7.

*spezza Gauloises*

ha voce di muschio azzurro  
un'andatura clandestina  
in testa il crepitio della pioggia  
che viene  
contro i vetri la sera  
giura sull'arte  
impegnata  
e vive nella città sacra

ma io ho visto  
le sagome delle colline  
ed erano schiene  
da agguato di felino  
e allora affondo  
ancora un poco  
i passi nella strada  
e la sventro  
e lascio aperta  
la sua carne a scintillare

8.

*da qui si contano*

i tetti delle case degli altri  
che sembrano sopportare  
i vapori del mercato in fiamme  
ed i cambiamenti di stagione  
molto meglio di me

ora s'annuvola la primavera e tu  
- che ti muovi guardingo  
e colpevole ti vergogni -  
tu non sai che sempre  
ci si vergogna della cosa  
sbagliata - hai l'espressione  
che hanno i cani  
al guinzaglio

mastichi cemento  
ed incanto  
tutto divorì e macini  
han per te lo stesso sapore  
lo schifo  
e l'amore

9.

*noi bambini non avevamo*  
che versanti  
e anfratti  
e tronchi contorti - io  
la vedevo venir giù  
a rotta di collo  
dalla strada lavorata  
e spezzata - rideva  
di una risata che odorava  
di miele e di qualcos'altro  
di selvatico - mentre  
mi raccontava della città-lago  
di luce

la campagna invece  
- mi diceva -  
è un serpente  
di schiene e di croste

questo posto cova buio  
e lo sai questo che cosa vuol dire?  
- ripeteva -  
vuol dire che dovrai occuparti tu  
di tutto il baccano

era deliziata  
dal gran buio che veniva  
che sapeva  
di radici  
e d'occulto - nella luce  
viva della nebbia  
prese la via per la stazione

## TARTALOM

1.	<i>széttéptem az estét</i>	5
2.	<i>reménytelen sápadtságában</i>	7
3.	<i>a júniusi bougainvilleán</i>	8
4.	<i>felugrom és</i>	9
5.	<i>a reggel folyékony párájában</i>	10
6.	<i>befalazva</i>	11
7.	<i>kettéröri a Gauloises-t</i>	12
8.	<i>innen lehet számolni</i>	13
9.	<i>nekünk gyerekeknek nem voltak</i>	14

## CONTENTS

1.	<i>I lacerated the evening</i>	17
2.	<i>In the desperate paleness</i>	19
3.	<i>Aside from the June bougainvillea</i>	20
4.	<i>I spring forward and</i>	21
5.	<i>In the liquid morning vapor</i>	22
6.	<i>Walled up</i>	23
7.	<i>spezza-Gauloises</i>	24
8.	<i>From here you can count</i>	25
9.	<i>We children didn't have</i>	26

## CONTENTO

1. <i>ho squarciato la sera</i>	29
2. <i>nel pallore disperato</i>	31
3. <i>oltre la bouganville di giugno</i>	32
4. <i>scatto in avanti e</i>	33
5. <i>nel vapore liquido del mattino</i>	34
6. <i>murata</i>	35
7. <i>spezza Gauloises</i>	36
8. <i>da qui si contano</i>	37
9. <i>noi bambini non avevamo</i>	38

**Gaia Ginevra Giorgi** 1992-ben született Alessandriában. Tanulmányait filozófia szakon végezte a Torinói Egyetemen.

Az irodalom és a zene területén való több évnyi kísérletezés után 2016-ban az Alter Ego Edizioni kiadónál jelentette meg első verseskötetét „Sisifo” („Sziszüphosz”) címen. Ezzel egyidőben különböző performanszok keretein belül adta elő főleg a vándorlásról szóló műveit. Jelenleg az Alessandra Galante Garrone által alapított Scuola di Teatro di Bologna intézményében folytat színházi tanulmányokat.

Gaia Ginevra Giorgi művészetét egyrészt a zeneiség vizsgálata, másrészt vidéki és városi képek keveredése jellemzi (bár az utóbbi kettő nem feltétlenül áll ellentétben egymással). Ezek az elemek egyesülnek Gaia Ginevra Giorgi expresszionista lírai költészetében – amely természetesen rokonítható az olasz posztdekadenciát képviselő „Crepuscolari” költőkkel és toposzaikkal, de műveit nem járja át e szerzők búskomorsága.

Olyan korban hozzánk közelebb álló írók műveivel is rokonságot mutat Giorgi, mint a „La terra e la morte”, Pavese tollából (1947), vagy Bertolucci munkássága, különösen a „Viaggio d’inverno” (1971), vagy a „Seme del piangere” (1958) Capronitól, de nem a „Prosopopee”. Visszatérő témái az utazás, a vándorlás és a földrajzi felfedezés, amelyek értékes részleteit érzéki pánizmus hatja át. Az olvasó ezáltal egy váratlan élményérzetben, a tapintás, a hallás, a látás, az ízlelés és a szaglás amalgamációjában részesül. Így jön létre az a felismerhető koherenciával és kohézióval rendelkező nyelv,

amely magában hordozza és magába olvasztja a már említett áthallásokat.

A szavak szintjén maradvra ki kell emelnem Giorgi jelzőhasználatát, annak pozitív és negatív hozadékaival együtt. Az olasz fül számára figyelemre méltó módon helyezi el a mellékneveket és használja ki szótagjaik hangzását. Ezzel a vers költőiségét erősíti, és metaforákat, valamint kontrasztív mellérendeléseket hoz létre: „limo (kölcsön) | dolce (édes)”, „cielo (ég) | ispido (szúrós)”, bár néha fennál az erőltetett festőiség veszélye.

Szintén figyelemreméltó a hármas szerkezetek és az anaforák használata; „io so il fiato bollente dell’asfalto | io so il sole che c’è nella terra screpolata | io so a memoria le cicatrici della luna”, „degli orizzonti bruciati | del sentore di salmastro | dei vigneti invecchiati”, valamint az asszonáncok visszatérő alkalmazása, különösen a „Sisifo” című kötetben: „sabbia” és „faglia”, „afa” és „trascinata”; „resto”, „sollevo”, „prego”. Végül szeretném kiemelni néhány szóhasználati választás jelentőségét, amellyel ezekben a versekben élt: nem akasztja meg a szöveget, ha egy aulikus szóval vagy mesterkéltnél kifejezéssel találkozunk, mert Giorgi képes ezeket hétköznapiabb kifejezésekkel álcázni, mint az „annuvolare” esetében, különösen, ha figyelembe vesszük, hogy ez a szó a harmadik személyű „s’annuvola” visszaható névmás hangsúlytalan alakját követi, eufóniát eredményezve, bár némely olvasó számára talán kissé antiknak hat.

Végül még egy pozitívum: Giorgi hangvétele akkor sem gázszos, amikor olyan komor témákkal



foglalkozik, mint a magány és az elhagyatottság, sőt, épp ellenkezőleg; vitalitása tekintetében egy sor európai és amerikai költőhöz hasonlíthatjuk, bár a játszótér és a felülírhatatlan, más választásokból következő nyelvi eredmény különbözik. Giorgi stílusában van valami Brodskijból, Bishopból és Whitmanból is, miszerint az élet a maga legzordabb pillanataiban is képes szokatlan szépségű epifániákat mutatni, ami által elkerülhetjük a szomorúságot, és megőrizhetjük a derű maradványát.

**Gaia Ginevra Giorgi** was born in Alessandria, in 1992. She graduated in Philosophy, studying at the University of Turin.

After years of experimentation, in literature and music, in march 2016, published by Alter Ego Edizioni her first poetic work: “Sisifo”, book and, in the same time, itinerant performance poetry voiced. Now she’s studying theater at the School of Theater of Bologna “Alessandria Galante Garrone”.

On the one hand, the most noticeable of Gaia Ginevra Giorgi’s characteristics is the investigation of musicality, and, on the other hand, the mix between the rural and urban landscapes (although the contrast between the last two isn’t inevitable). Thus, these aspects join together and the result is an expressionist lyricism – a style, of course, relatable to the Crepuscolars and their topoi but, at the same time, not with the most mournful tones of these authors.

Probably it could be better to accost Giorgi to a combination of writers historically closer to us, as Pavese in “La terra e la morte” (1947), Bertolucci, especially his “Viaggio d’inverno” (1971); Caproni, “Seme del piangere” (1958) but not the „Prosopopee”. The theme of journey returns, that of itinerancy and geography exploration accompanied by its precious details, with a sensualistic panism. What remains to the reader is, then, an unexpected sense of experience, an amalgamation of: touch, hearing, sight, taste and olfaction. Thus a language with a recognisable coherence and cohesion, that has in itself the already mentioned echoes, all of them assimilated.

Still talking about words, I have to point out Giorgi's use of adjectives, in its better or worse. She moves adjectives, making, for the ears of an Italian speaker, a remarkable use of the sounds of their syllables. This ensures an emphasis of the poeticism of the verses, and also permits to produce metaphors and contrastive juxtapositions: „limo (loan) | dolce (sweet)”, „cielo (sky) | ispido (bristly)”, though sometimes, she runs the risk to be too colorist.

I should also consider the use of ternary structures, of anaphores “io so il fiato bollente dell'asfalto | io so il sole che c'è nella terra screpolata | io so a memoria le cicatrici della luna”, “degli orizzonti bruciati | del sentore di salmastro | dei vigneti invecchiati” and the recurring use of assonances, especially in the book „Sisifo”: „sabbia” and „faglia”, „afa” e „trascinata”; „resto”, „sollevo”, „prego”. Finally, I want to underline the importance of some lexical choices that she made in these verses: it isn't a bump meeting an aulic word or a contrived phrase, because Giorgi is able to camouflage them with more common expressions, as in the case of “annuolare”, especially if we consider that this word follows the unstressed form of the reflexive pronoun of the third person “s'annuola”, producing an euphony, although for someone it might sound a bit antique.

At last, another positive note: Giorgi, also when she deals with gloomy themes, loneliness, abandonment, is never mournful, on the contrary. Her vitality allows us to accost her to a list of European and American poets. Although on a different playground, although with a different linguistic result

that cannot be overwritten and originates from very different choices. There is, in Giorgi's style, something of Brodskij, Bishop and Withman. The life, in other words, also in its harsh moment, can show us epiphanies of uncommon beauty and, in that way, is possible to avoid sorrows and to preserve serenity remnant.

## SOCIETY OF HUNGARIAN AUTHORS

The Society was established in 1997 to promote contemporary literature and democratic cultural policies. Its almost 400 members include some of the internationally most acclaimed Hungarian writers as well as cultural journalists and cultural managers from across Hungary, and also writers and critics of the Hungarian minorities and diasporas, along with international translators and scholars of Hungarian literature.

It organizes readings, conferences, festivals and other cultural events within and beyond the borders of Hungary. It has collaborated with a long list of Hungarian and international organizations.

*The annual Festival:* Since 2004 each year Szépírók Társasága has organised a two day event of readings, talks, debates, exhibitions, screenings, and music focusing on a single topic. Previous topics included Transition and Translation; Crisis, Poverty and Solidarity; Children and Youth Literature; Neighbourhood and Freedom; Minority Perspectives; Women in Literature.

## **VERSOPOLIS**

*Where poetry lives*

### **Versopolis Platform**

Versopolis was founded in 2014 as a European poetry platform that builds novel opportunities for emerging European poets. It envisages continuation of cooperation and growth, given that it was selected from two open calls within the Support for European Platforms initiative by Creative Europe.

Versopolis creates new possibilities for emerging European poets, fostering their growth and the circulation of their works. Poets can effortlessly transcend national boundaries and benefit from a strong platform to start their careers and amplify their voices. It is like an agency for up-and-coming poets. It provides substantial support for poets, including financial and organizational support.

Versopolis provides translations of poetry into different European languages and publishes them in a variety of formats, such as e-books, printed booklets, online articles and the Versopolis poetry database. In addition, it supports poet mobility by organizing a number of guest appearances at different European literary festivals. This facilitates opportunities for networking with respected stakeholders – festivals, literature organizations and other poets – around the world.

The title of a Versopolis poet is highly desired in the European literary community.

By the end of 2022, we offered opportunities to 381 European poets from 47 countries, writing in 42 languages. By the end of 2025, that number will rise to 585!

By the same year, Versopolis will have 36 festivals under its wing, which will make it the largest poetry platform in the world.

### **Versopolis Initiatives**

In 2020 and 2021, as a reaction to the Covid-19 pandemic, Versopolis developed a digital gathering called the *Festival of Hope*. With over 100 partners from all across the globe, from China to North America, it became a very successful endeavor. In 2022, this resulted in the global initiative *Brave New Literatures*, which served as a laboratory for new literary directions, embracing new media, AI and other cutting-edge technologies in the field of literature and poetry.

In 2023, these efforts culminated in the creation of *Poetry Expo*, the first digital fair dedicated to poetry, human creativity and literature. *The Expo* reached as many as 142,000 poetry lovers from all over the world.

© Magyar fordítás / Translations into Hungarian:

Szokács Kinga

© Angol fordítás / Translations into English:

Lucia Lo Bianco

Felelős kiadó / Responsible publisher:

A Szépirok Társasága elnöke

Grafikai tervezés / Graphic design: Varga Gábor Farkas

Nyomda / Print: Alto Nyomda Kft.

ISBN 978-615-01-9928-3

[www.szepiroktarsasaga.hu](http://www.szepiroktarsasaga.hu)

[www.versopolis.com](http://www.versopolis.com)



With the support of the  
Creative Europe Programme  
of the European Union

